



**HORARIO - Fiesta Guadalupeana,**  
La noche de martes, 12 de diciembre

**Ojo:** tenemos permiso de la iglesia episcopal a parquear nuestros autos en su parqueo;

\* **Distribución de las velas:** de las 6:30 a las 6:55 en el parqueo

\* **La procesión con rosario** en torno del barrio, guiado por la policía, comienza a las 7 PM al pico según la policía

\* **Los Danzantes y la procesión** entran al templo por las puertas de la calle Lee

\* Acto breve con la virgen, Juan Diego, obispo, etc.

\* Misa solemne de Las Rosas

\* Las Mañanitas a la Virgen

\* Compartir una comida y bebidas

\* Limpieza y Despedida

### Evento

Novena Guadalupeana, Cintas  
Parqueo  
Permiso policial por procesión  
La procesión por las calles  
Distribución de las velas  
Líder del Rosario  
Música y Coro  
Bocina y Fotografía  
Los Danzantes  
Rol de N.S. De Guadalupe  
Rol de Juan Diego  
Rol del Obispo  
Frailes  
Rol de dos a hablar el dialecto  
Portador estatua de N.S. de G.  
Misa de Las Rosas  
Ayudante con la homilía  
Monaguillos  
Lectores  
Procesión de las Rosas  
Ministros Eucarísticos  
Acomodadores  
Comida y bebidas  
Limpieza y Despedida  
Supervisión Normas de Virtus  
Gerente de mantenimiento y seguridad

### Coordinador

Angélica  
Lola, Luis, María M.  
Héctor Lepiz  
Juan A., Chris  
Enrique y sus hijos  
Licha  
Martín  
Atza Nailea  
Rocio  
Jackie  
Miguel Sánchez  
Héctor Lepiz Jr.  
Luis, Edgar  
Petrona, Adolfo  
Raúl, Chris  
Párroco  
Licha  
Litzy, Miguel A., BB  
Sara, Karina  
Victoria  
Miguel A, Angélica, Raúl  
Sal, Bonnie, Rene  
Josefina con ayuda de todos  
Todos  
Sara, Angélica  
Juan Alejo

### La Novena Guadalupeana



**NOVENA  
GUADALUPANA**  
SANTO ROSARIO Y  
NARRACION DE LAS APARICIONES

ya comenzó el lunes pasado y va hasta el martes, el 12. La novena empieza a las 6 en la tarde y está en la iglesia, Para mas información , favor hable con

Sra. Angélica o Rocio.

**CORESPONSABILIDAD:** 10 de Diciembre, 2do. de Adviento



El llamado al arrepentimiento de Juan Bautista se refleja en la carta pastoral de

los obispos estadounidenses sobre la Administración de Nuestro Tiempo, Talento y Tesoro como Bienes de Dios: “Los cristianos deben rogar a Dios por la gracia de la conversión; la gracia de saber quiénes son, a quién pertenecen, cómo deben vivir –la gracia de arrepentirse, cambiar y crecer, la gracia de transformarse en buenos discípulos y administradores de los bienes de Dios.”

### Sacramento de Reconciliación



(Confesiones) Para prepararnos bien a celebrar la Navidad, tendremos el rito comunal de reconciliación con confesiones particulares el miércoles

el 20 de diciembre a las 7 en la iglesia. Tendremos cinco padres confesores, dos bilingües. Se urge la asistencia de adultos, jóvenes y chicos, inclusive chicos que deben hacer su primera Confesión.



## St. Mary Catholic Church

332 S. Lee St., Americus, GA 31709  
Telephone: (229) 924-3495

Pastor: Father Fran Gillespie SJ (“Padre Paco”)  
email: fgillespie@diosav.org

Bookkeeper: stmaryamericus@gmail.com

Parish Web Page: www.stmaryamericus.com

Office Hours: Tuesday-Friday: 9:00 A.M. - 1:00 P.M.

December 10, 2017 1st Sunday of Advent



“John the Baptist appeared in the desert proclaiming a baptism of repentance for the forgiveness of sins.

People ...were going out to him and were being baptized by him ... as they acknowledged their sins.” (Mark 11-8)

**Nuestra Misión:** Nosotros, los feligreses de la Iglesia Católica Santa María en Americus, Georgia, compartimos nuestra diversidad mientras abarcando nuestro Bautismo común adorando a Dios, celebrando la Eucaristía, honrando María, difundiendo la Palabra, y sirviendo a los demás.

**Mission:** We, the parishioners of St. Mary Catholic Church in Americus, Georgia, share our diversity while embracing our common Baptism by worshiping God, celebrating the Eucharist, honoring Mary, spreading the Word, and serving others.

### SACRAMENTAL INFORMATION

**Clases de Preparación Bautismal** - Por favor llame la oficina parroquial para registrarse por las platicas pre-bautismales a menos un mes antes del Bautismo.

**Clases de Preparación de Matrimonio** - Las parejas necesitan comunicarse con el Padre por lo menos seis meses antes de la fecha de la boda.

**Sacramento de la Unción de un Enfermo** - Si alguien está enfermo, llame el párroco para recibir este sacramento (favor, no esperar al ultimo momento).

**Confesión/Reconciliación** - Sábado 4:00 pm a 4:30 pm o llame el párroco por una cita particular.

### SACRAMENTAL INFORMATION

**Baptismal Preparation Class** - Contact the pastor by phone /email to register for a pre-Baptism class at least a month ahead of a Baptismal date.

**Marriage Preparation** - Contact the pastor at least 6 months before expected wedding date.

**Sacrament of the Anointing of the Sick** - Those quite ill, hospitalized, or facing surgery who wish the Sacrament of the Anointing of the Sick, please contact the pastor sooner rather than later.

**Confession/Reconciliation** - Saturday 4:00 pm to 4:30 pm or call Fr. Fran for an appointment.

### HORARIO DE LAS MISAS

Sábado: 5:30 PM (Ingles)  
Domingo: 9:30 (Ingles); 11:30 (Español)  
Martes a Viernes a las 12:00 (ingles) en la capilla

### SCHEDULE OF WEEKLY MASSES

Saturday: 5:30 pm - English  
Sunday: 9:30 (English); 11:30 (Spanish)  
Tuesday thru Friday, 12 Noon, in chapel (English)

Diocesan Office for Protection of Children & Youth (912-201-4074); toll free hotline is (888) 357-5330



**SACRAMENT OF RECONCILIATION :  
PREPARE YOUR ADVENT CONFESSION**

Intrinsic to our conversion process during Advent is partaking in the Sacrament of Reconciliation (Confession). All Catholics are urged to celebrate this blessed sacrament in a communal setting at a parish; those of our Albany Deanery are listed below. These services are for adults, youth and eligible children; have on hand several confessors; are bilingual (English and Spanish). Consult an Examination of Conscience ahead of time to prepare yourself properly for your confession. Persons who cannot make any of these services due to illness or work schedule can phone the pastor up to December 23rd to arrange a mutually convenient time to confess which would be administered in our chapel.

Advent Penance Services for our own parish and two nearby parishes are listed below; all are in the evening at 7 PM

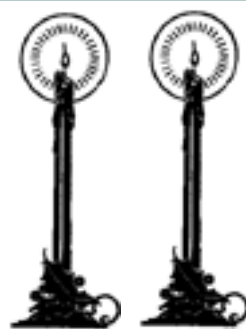
- |       |           |                      |
|-------|-----------|----------------------|
| 12/13 | Wednesday | St. Teresa, Albany   |
| 12/20 | Wednesday | St. Mary, Americus   |
| 12/21 | Thursday  | St. Theresa, Cordele |



**POPE FRANCIS ON CONFESSING DURING ADVENT:** "If you have something ...on your soul, ask the Lord's forgiveness. This is a beautiful chance Christmas gives us – to clean up our souls...! Don't be afraid... God forgives everything."

**Remind Me: How do I make a Confession?** The following 5 steps summarize the way to confess.

- 1) First prayerfully make an examine of conscience to identify your sins.
- 2) Once inside the confession space, make the sign of the cross then say: "Bless me Father for I have sinned, it has been \_\_\_\_ (days, weeks, months, years, decades) since my last confession and I want to tell God I am sorry for the following sins"
- 3) State your sins as you have prepared them beforehand guided by an examination of conscience.
- 4) Afterwards the priest gives you a penance. Then you say audibly an act of contrition (you can either bring your own or use the one that will be available for confession).
- 5) When you are finished the priest administers absolution to you. After he is done, you depart.



**2nd Week of Advent is here**  
The word Advent derives from "ad-venire" in Latin or "to come to". Advent is the liturgical season encompassing the four Sundays and weekdays leading up to the celebration of Christmas.

The Advent season is a time of preparation that directs our hearts and minds to Christ's second coming at the end of time and also to the anniversary of the Lord's birth on Christmas. The final days of Advent, from December 17 to December 24, intensify our focus on preparing to celebrate the birth of Jesus on Christmas day.

Advent's invitation to prepare to celebrate anew Jesus's birth can be disrupted by then noise from commercial hustle and bustle blaring all around us. As a result, this season of joyful awaiting becomes one of premature celebrations of the next; a season of blissful hope becomes a season of exasperating busyness; a season of uplifting Scriptural readings becomes one of mundane mercantile messages.

We are to remind ourselves often this Advent season is not the Christmas season. Our challenge is to stay on the Advent message throughout the season and reap its unique graces. Those graces are contained in the liturgical package of hymns, Scriptures, prayers, and rituals (like lighting of Advent's four candles). We are to be counter-cultural in Advent, to prepare the way of the Lord in our hearts by a spirit of repentance, especially by going to Confession in Advent.

**Feast of Our Lady of Guadalupe, Patroness of the Americas.**



This Tuesday, December 12, the Catholic Church will celebrate the Feast of Our Lady of Guadalupe, Patroness of the Americas and the Unborn. Celebrations in dioceses across the nation will be held. Our parish celebration begins at 7 PM Tuesday with a procession around the block with the recitation of the

rosary. Mass follows in the church. All are invited no matter if they do not speak Spanish. "As we enter the Advent season and Christmas approaches, we are reminded of the unique role and importance of Our Lady of Guadalupe, a unifier and peace-builder for communities. We honor her role as protectress of families, including those families separated and far from home," stated Bishop Joe S. Vásquez, Bishop of Austin, Texas, and Chairman of the US Bishops' Committee on Migration.

**A free, brief, daily Advent program for you**



Advent is the season to prepare ourselves for the celebration of Jesus coming at Christmas. But unless we decide now to stay fo-

cused on Advent's message and its spiritual dynamics, secular distractions will easily seduce us. One way to immerse ourselves into Advent's spirituality is the daily email program from Dynamic Catholic. It's easy to do throughout Advent. The program started last Sunday 12/3 and is called "Best Advent Ever". It has three brief parts (1) short inspirational videos (2) practical tips for daily living in Advent (3) real-life stories of hope. It is free and self paced. Sign up for it at:  
[BestAdventEver.com/Youreinvited](http://BestAdventEver.com/Youreinvited).

**YEAR END DEDUCTIBLE GIFT TO ST. MARY CHURCH**



As the year 2017 approaches its end, so too does the opportunity for some to take advantage of charitable deductions for this year. Donating cash, stocks or other securities to your parish of St. Mary's may help reduce your capital gains tax or provide a special tax deduction.

Such a year end gift clearly would have a beneficial impact on the operating budget of our parish, or help a specific ministry, area or activity of our parish you choose to specify. Also, if you are 70 ½ or older, you can also use your IRA to make a tax-free charitable gift to St. Mary's. For any of these options consult your tax professional, the Diocesan Stewardship Office or our pastor. Thank you.

"Come follow me,"

the Savior said.

**Discernment Retreat**

Jesus said to him : "Come Follow Me". The Savannah Diocese's annual Discernment Retreat for a vocation to the priesthood, open to single men between the ages of 18 and 40, will be held at Little Ocmulgee State Park &

Lodge, 80 Live Oak Trail, Helena, Ga. (south of Dublin). It begins noon Friday December 29th and goes through noon Saturday December 30st. There is no cost for the retreat. For more info call bilingual vocation director Fr. Pablo Migone: 912-201-4113; pmigone@diosav.org. or simply register by going to: [www. diosav.org/vocations](http://www.diosav.org/vocations) and click on the retreat icon.



**STEWARDSHIP 2nd**

**Sunday of Advent**  
After taking to prayer your potential sharing of your gifts of time, talent

and treasure, share in a way that enables you to feel good about your gift. Your heart knows when you have shared in a way pleasing to God.

<u>Weekend</u>	<u>Offertory</u>	<u>Budget/Presupuesto</u>	<u>Surplus/(+Sobre)Deficit/(—Falta)</u>	<u>2nd Collection</u>
December 3	\$3,479	\$2,925	\$554	
December 10				Retirm't: (Nuns, Brs., Priests)